

Luxembourg, le 14.08.2014

Chers membres, cher(e)s pilotes,

Le comité d'organisation de l'Union des Pilotes a le grand plaisir de vous inviter à notre week-end «Vol en Montagne», qui aura lieu cette année du 29 août au 31 août 2014 à Annecy.

## **Annecy : Vol en Montagne 27<sup>e</sup> Organisation**

L'UPL offre une participation sous forme de subside à ses membres qui s'élève à 10,00 € par heure de vol d'entraînement en montagne, effectué sous surveillance d'un moniteur et met à disposition des participants une voiture de location pour assurer le transport entre l'hôtel et l'aéroport d'Annecy.

Les jeunes pilotes, élèves-pilotes, passagers ou pilotes ne désirant pas de qualification de site, des petits voyages de navigation avec des pilotes expérimentés seront organisés dans la merveilleuse région des Alpes (Annecy, Albertville, Grenoble).

Pour garantir votre réservation pour les chambres (seulement 18 chambres sont actuellement à notre disponibilité à l'hôtel IBIS) ainsi que pour la pré-réservation des moniteurs montagne de virer un acompte de 80,00€ au crédit du compte

**CCPL: IBAN LU84 1111 0216 2692 0000**  
avec la mention «**INSCRIPTION ANNECY**».

Nous avons pré réservé quelques chambres à l'hôtel Kyriad 88,00€ et à l'hôtel Campanile à l'aéroport d'Annecy, 54,00€ à 69,00€ ou Hôtel Première Classe à Gran Gevrier à 45,00€

*Nicolas BANNASCH,*  
*Président.*

### **AVIS aux jeunes pilotes et / ou élèves pilotes :**

**Nous vous offrons un voyage gratuit ELLX - Annecy - ELLX pour celui qui conduit le Minibus > aéroport > hôtel > aéroport, en même temps il peut participer aux voyages dans les alpes et il peut voler avec un instructeur dans les montagnes et altiports (a ses frais: chambre d'hôtel, vol privé avec instructeur éventuel).**

**Et ceci dans le but que notre président a la possibilité de voler aussi cette année!**

Marco FELTEN  
Trésorier

Jean BIRGEN  
Organisateur

## PROGRAMME :

### Mardi le 26.08.2014

19h00

Briefing, salle Aéro-Sport

### Jeudi le 28.08.2014

A partir de :

14h00

Soir

EARLY BIRDS ARRIVAL

Début entraînements

Transfert vers les hôtels

Dîner individuel vieux Annecy

### Vendredi le 29.08.2014

Arrivée des pilotes à Annecy.

Transfert à l'hôtel

Vols d'initiation en montagne et altiports

Accueil/réception Aéro Club Annecy Haute Savoie

Dîner chez SYLVIE, Tennis Club ou individuellement

### Samedi le 30.08.2014

A partir de :

10h00

13h00

14h00

20h30

Vol en montagne et navigation, Annemasse, Lausanne, Sion, Gap  
Montélimar

Déjeuner et escale, évent. Albertville, St. Auban

Suite vol en montagne, navigation Locarno, Aosta ou autres

Dîner restaurant « LE FRETI » spécialisé en raclette et fondue

### Dimanche le 31.08.2014

A partir de :

10h00

10h30

Après-midi

Vol de navigation et atterrissage sur altiports

Éventuellement : Vol navigation GAP – Valence – St. Jean Royal  
– Visan / Valréas, Montélimar, Ruoms ou autre parcours désiré

Retour vers ELLX

**Pour tous les intéressés :** veuillez consulter au bar de l'Aéro-Sport l'album avec les photos de nos week-ends en montagne des années précédentes.



**BULLETIN D'INSCRIPTION**

(à renvoyer avant le 22 août 2014)

Je soussigné(e): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_ Ville: \_\_\_\_\_

Tél.: privé: \_\_\_\_\_ bureau: \_\_\_\_\_

Date validité licence et numéro: \_\_\_\_\_ Heures de vol pic: \_\_\_\_\_

Désire participer:  avion club : LX-  
 avion privé : LX \_\_\_\_\_  
 voiture

- désire de faire le voyage comme co-pilote ou passager (ELLX ANNECY - ELLX) ;
- désire l'accompagnement d'un pilote confirmé pour les voyages dans les Alpes ;
- désire un instructeur pour passer la qualification du site ;
- désire un instructeur pour faire quelques vols.

Passager: NOM: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

NOM: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

NOM: \_\_\_\_\_ Prénom: \_\_\_\_\_

Date et heure d'arrivée à Annecy: \_\_\_\_\_

Date et heure de départ à Annecy: \_\_\_\_\_

Nuit du	<b>28/29.08.</b>	<b>29/30.08.</b>	<b>30/31.08.</b>	<b>31.8/01.09.</b>
<b>Hôtel IBIS</b>	<input type="checkbox"/> SR <input type="checkbox"/> DR	<input type="checkbox"/> SR <input type="checkbox"/> DR	<input type="checkbox"/> SR <input type="checkbox"/> DR	<input type="checkbox"/> SR <input type="checkbox"/> DR
<b>Hôtel KYRIAD</b>	<input type="checkbox"/> SR <input type="checkbox"/> DR	<input type="checkbox"/> SR <input type="checkbox"/> DR	<input type="checkbox"/> SR <input type="checkbox"/> DR	<input type="checkbox"/> SR <input type="checkbox"/> DR

**Hôtel IBIS-Centre:** prix chambre double 100,00 €/ chambre single 100,00€

**Hôtel KYRIAD:** prix chambre double 88,00 €/ chambre single 88,00 €

Les deux hôtels sont en plein centre ville et près du lac, très intéressant pour les personnes accompagnateur(e)s.

**Hôtel Campanile MetzTessy :**  SR  DR  SR  DR  SR  DR

**Hôtel Première Classe Cran Gevrier:**  SR  DR  SR  DR  SR  DR

Remarque: walking distance à l'aéroport d'Annecy-Meythet

**!!!!Seules les réservations dont l'acompte de 80,00€est payé par personne, seront prises en compte!!!!**

Signature: \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

**Inscription à envoyer à :**

**UPL - AOPA**  
FELTEN Marcel  
felten@pt.lu  
FAX: 45 86 77

Copie→

**UPL - AOPA**  
BIRGEN Jean  
jb@instalfit.lu  
FAX: 43 68 52

**29 August -- 31 August 2014**  
**Mountain Flying**

13.08.2014

29 août - 31 août 2014

## **27<sup>e</sup> Organisation du VOL EN MONTAGNE A ANNECY**

### **INFORMATIONS supplémentaires et réponses aux questions souvent posées :**

- Annecy dispose d'une piste en herbe de 800m et d'une piste en dur de 1600m.
- La CCI nous fera une facture forfaitaire pour les taxes d'atterrissages à Annecy.
- Les taxes d'atterrissages des autres terrains, altisurfaces et instructeurs sont à régler individuellement sur place.
- Parking gratuit près de l'aéroclub. Parking Aérogare payant.
- Des chambres d'hôtel (2 lits) et des places co-pilotes sont encore disponibles à un prix très modeste (prière de réserver chez Jean).
- Vous avez l'occasion de piloter vos avions, ou des avions PIPER ou MOUSQUETAIRE de l'aéroclub d'Annecy, Megève, Grenoble-Versoud et Albertville.
- La qualification montagne n'est pas tellement importante, mais l'initiation avec un instructeur apporte plus de sécurité pour le vol en montagne, passage des cols et atterrissages sur piste courte.
- Pour les moins sportifs (gentleman- ou touriste pilote) des petits vols touristiques vers la Suisse ou l'Italie sont prévus.
- Pour ceux qui n'ont pas encore la pratique du vol en montagne, des promenades aériennes par groupes (3-4 avions) figurent au programme.
- Veuillez-vous munir des cartes d'approches de : Lausanne, Sion, Locarno ; Samedan, Visan, Albertville. Versoud, Chambéry-Challes, Aubenas, Montélimar, Gap et Ruoans.
- Il y a encore de nombreuses places disponibles comme copilote et / ou passager dans nos avions (demandez l'organisateur ou vos amis inscrits).
- Les pilotes engagés dans le vol en montagne auront l'occasion de déjeuner à Méribel, Megève et l'Alpe d'Huez.
- Les avions visiteurs LX (et autres) sont les bienvenus pour déjeuner avec les pilotes touristes. Vendredi à Montélimar, Samedi à Gap, Samedi ou Dimanche à Sion.
- Pour les accompagnateurs (trices) un minibus et une voiture sont disponibles durant la journée, visite de la vieille ville d'Annecy, les canaux, le lac et les alentours.
- Comme nous n'aurons que 2 instructeurs à notre disposition à Annecy, nous avons réservé un minibus pour transporter les pilotes à Megève, Méribel, Alpe d'Huez et autres altiports de la région comme Corlier, La Motte Chalencon etc.....
- Vous pouvez aussi vous inscrire à l'aéroclub du Versoud.

**!! N'hésitez pas à participer !**

Un grand merci aux nombreux pilotes qui ont participé(e) à ces belles ballades dans la région des Alpes et de Haute Savoie durant toutes ces années.

**Pour les autres détails, un briefing aura lieu, le mardi 26 août 2014 à  
19h00 dans les locaux de l'Aéro-Sport**

**29 August -- 31 August 2014**  
**Mountain Flying**

13.08.2014

Good Morning **Important for Student and Instructor**

having organized the fly-out: Initiation to mountain flying involving amongst others, site qualifications, for about 27 times, I have noticed that **only a couple of instructors, maybe a handful, did participate so far.**

Why not flying with students to Annecy? Students may fly in the flat country side up to Besançon or even crossing the Jura, the Lake Léman or crossing the mountains up to 6500 ft to land in Annecy.

You surely will enjoy the extraordinary atmosphere, get a free of charge (UPL) transfer to the old city Hotel Ibis, Kyriad, or Campanile pay only 40€ pp in d/r and stay for one or two nights.

For you we organize small round trips 100 to 150 Nm with landings at "normal usual" aerodromes or if you are interested in a trip with a French Alps instructor around the Mont Blanc with stop-over's at/or Courchevel, Méribel, Alpe D'Huez, Megève etc.

You will experience a extraordinary stay (1 or 2 days) or even a week-end. After a gastronomically dinner or local "Haute Savoie" specialties.

You may enjoy the rest of the evening in the old city bistros sipping a Chartreuse or a Genepie.

Please ask your colleagues (Gilles, Chaarel, Jos, Carol, Camille ??) for their feedback and opinion. They did participate already several times.

The UPL Mountain Flying Organisation

Jean Birgen

Schéenen gudde Moien, **Wichtig fir Studenten an Instruktoren**

27 Joer Organisatioun vum: Initiation Vol en Montagne, mat Qualif de Site, hun ech festgestallt, dass eigentlech weineg Instruktoren mat gemach hunn: **"nömmen eng kleng Hand voll".**

Et wär dach flott wann dir mat engem oder mei Schüler(inen) mat op Annecy geift fléi'h'en, an Navigatioun traineieren, d'Schüler flei'hen am Flachland (bis Besançon), Mëttelgebirger (Jura), Wasser (Lac Léman) duerno heich Gebirger (bis c.a. 6500 ft) mat Landung zu Annecy.

Dir erliewt eng formidabel Ambiance, gitt vun der UPL gratis an den Hotel IBIS (aal Annecy) Hotel Kyriad, oder Campanile hin an hir gefouert, bezuelt 40,00€ p/P am Duebelzëmmer, bleiwt eng oder zwou Nuechten (t'ass esou schéin).

Mir organisèeren fir Iech an Är Schüler kleng Navigatiouns Réesen vun 100/150 Nm mat Zweschenlandungen, op normalen Flughäfen dir kënnt héem flei'hen, awer mei flott ass et, wann dir bei eis bleiwt!

Dir kënnt dann och nach, wann et reizt, en klengen Tour em de Montblanc, mat eventueller Zwëschenlandung zu Courchevel, Méribel, Megève, Alpe d'Huez asw (selbstverständlech mat Bierginstrukter).

Dir erliewt en formidablen Openthalt (1- 2 Deeg) oder Weekend (2-3 Deeg). Nom gastronomeschem lessen, oder «Haute Savoie» Spézialitéten, Tartiflette, Raclette, Fondue, kënnt dir och nach op den Terrassen an der Aalstaat eng gudd Chartreuse oder Genepie genëssen .

Froot är Kollegen ( Gilles, Chaarel, Jos, Carol, Camille), dei eng Kei'er do waren, dei gin émmer erem gären zeréck.

*UPL Alpeneinweisung* *Organisatioun*  
*Jean BIRGEN*